

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Brdo 3, Vrbovec

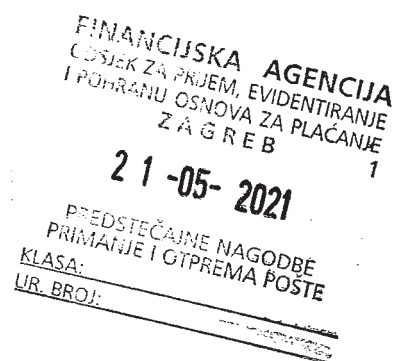
(adresa nadležne jedinice)

Trgovački sud u Zagrebu

Nadležni trgovački sud _____

St-1488/21

Poslovni broj spisa _____



PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv: **„Jelača Transport” vl. Slobodan Jelača, Koritna 39, Dubrava**

79826890143

OIB _____

Adresa / sjedište **Koritna 39, Dubrava**

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv **VRBOVČANKA d.o.o.**

73807578141

OIB _____

Adresa / sjedište: **Križevačka 37, Vrbovec (Grad Vrbovec)**

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine(npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

usmeni ugovor, računi, otvorene stavke

22.045,29

Iznos dospjele tražbine _____ (kn)

Glavnica **21.526,43** (kn)

Kamate 518,86 (kn)

Iznos tražbine koja dospijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
_____ (kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

računi, izvadak iz poslovnih knjiga-otvorene stavke

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

U Vrbovcu, 20.05.2021.

Potpis vjerovnika

»JELAČA-TRANSPORT«
autoprijevozniki obrt
vl. Slobodan Jelača
Koritna 30 - DUBRAVA
tel./fax. 01/2725-367

SLOBODAN JELAČA
KORITNA 39
10342 DUBRAVA
OIB:79826890143
IBAN:HR4325030071123002095

Računi kupaca - otvoreni

Kupac : VRBOVČANKA DOO

Kupac: VRBOVČANKA DOO

Šifra: 249

PDV ID. BR./OIB:73807578141

Datum m.	Broj računa	Dospijeće	Dokument	Broj	Iznos računa	Plaćeno	Saldo
15.06.2020	321/P1/1	14.08.2020	IRA	45	4.646,70	1.643,49	3.003,21
16.09.2020	477/P1/1	15.11.2020	IRA	56	1.875,00	0,00	1.875,00
02.11.2020	560/P1/1	01.01.2021	IRA	77	7.379,11	0,00	7.379,11
02.11.2020	561/P1/1	01.01.2021	IRA	78	7.379,11	0,00	7.379,11
02.11.2020	628/P1/1	01.01.2021	IRA	76	1.890,00	0,00	1.890,00
					23.169,92	1.643,49	21.526,43

„JELAČA“ TRANSPORT
autoprijevoznički obrt
vl. Slobodan Jelača
Koritna 39 - DUBRAVA
tel./fax. 01/2735-337

03.05.2021 10:40:37

<kraj>

SLOBODAN JELAČA

Računi kupaca - otvoreni

Stranica: 1

Jelača Transport

vl. Slobodan Jelača

VAT ID: HR79826890143

OIB: 79826890143

Tel/Fax: +38512725367

HR –10342

Dubrava

Koritna 39

Vrbovčanka d.o.o.
Križevačka 37
HR-10340 Vrbovec

vat.no. HR73807578141

Račun 628/P1/1

Datum računa: 02.11.2020

Vrijeme računa: 12:20

Valuta: 60 dana

Način plaćanja: tranksakcijski račun

Datum usluge: 19.11.2020

Kamion br. ZG 1992DF

(LKW Nr.) ZG 1740EZ

Opis izvršenih usluga

Transport	Kn.
Našice (HR) – Sesvete (HR)	1.512,00
PDV 25%	378,00
Ukupno:	1.890,00

Napomena:

Teretni list

»JELAČA - TRANSPORT«
autoprivrednički obrt
vl. Slobodan Jelača
Koritna 39 - DUBRAVA
tel./fax. 01/2725-367

Obračunato 63 kn / t = 63* 24 = 1.512,00 kn

Zagrebačka banka d.d.

SWIFT ZABA HR2X

IBAN: HR5023600001101296439

POŠILJATELJ (ime i prezime ili naziv)

pevex d.d.
ADRESA
Tajnovac 1, 31500 Našice, Hrvatska
7

MB/JMBG

PRIJEVOZNIK (ime i prezime ili naziv)

»JELAČA - TRANSPORT«
autoprijevoznički obrt
vl. Slobodan Jelača
Koritna 89 - DUBRAVA

TERETNI LIST br. 01/20

1. Datum i mjesto izdavanja 19. 11. 2020 Našice

2. Datum i mjesto utovara tereta 19. 11. 2020 Našice

3. RegistarSKI broj vozila: 26-1992DF / 26-1740E2

4. PRIMATELJ PeveX d.d.

ADRESA Savska cesta 84 10360 Sesvete

MB/JMBG

5. MJESTO ISTOVARA I DOSTAVNI ROK Sesvete 19. 11. 2020.

6. KOLIČINA, VRSTA I MASA TERETA

15 paleta cement Standard 25kg

7. POPIS ISPRAVA UZ TERETNI LIST OTP: OTP-20-70861

8. PRIJEVOZNI I DRUGI TROŠKOVI

POŠILJATELJ (pečat i potpis) pevex d.d. Tajnovac 1, 31500 Našice, Hrvatska 7	PRIJEVOZNIK pečat i potpis ovlaštene osobe te ime i prezime vozača i JMBG »JELAČA - TRANSPORT« autoprijevoznički obrt vl. Slobodan Jelača Koritna 89 - DUBRAVA	PRIMATELJ pečat i potpis, te ime i prezime osobe koja je preuzela dobru, JMBG i datum PEVEX d.d. 19. 11. 2020 05-SESVETE, Savska cesta 84
---	--	---

Jelača Transport

vl. Slobodan Jelača

VAT ID: HR79826890143

OIB: 79826890143

Tel/Fax: +38512725367

HR –10342

Dubrava

Koritna 39

Vrbovčanka d.o.o.
Križevačka 37
HR-10340 Vrbovec

vat.no. HR73807578141

Račun 560/P1/1

Datum računa: 02.11.2020

Vrijeme računa: 14:07

Valuta: 60 dana

Način plaćanja: tranksakcijski račun

Datum usluge: 29. – 30.10.2020

Kamion br. ZG 2858GZ

(LKW Nr.) ZG 7060HG

Opis izvršenih usluga

Transport	Kn.
Donji Kraljevec (HR) – Lonigo (IT)	5.903,29
PDV 25%	1.475,82
Ukupno:	7.379,11

Napomena:

CMR No.: 3684781

1 € - 7,568318 obračunato 780,00 €

Zagrebačka banka d.d.

SWIFT ZABA HR2X

IBAN: HR5023600001101296439

»JELAČA - TRANSPORT«
autoprijevoznički obrt
vl. Slobodan Jelača
Koritna 39 - DUBRAVA
tel./fax. 01/2725-367

U slučaju opasne roba, upišite pored eventualne potvrde u zadnjem redu prostora za opis poslije: razred; tekud biol, a ako se trazi: slovo ADR. En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification eventuelle, a la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre, ADR.

No.

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

Dieser Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).

1. Absender (Name, Strasse und No., Ort, Land)
 2. Empfänger (Name, Strasse und No., Ort, Land)
 3. Auslieferungsort der Güter (Ort, Land)
 4. Ablieferungsort der Güter (Ort, Land, Datum)
 5. Zusätzliche Dokumente
 6. Zeichen und Nummer
 7. Anzahl der Colli
 8. Art der Verpackung
 9. Bezeichnung der Güter
Klasse
Nummer
Buchstabe
(ADR)
 10. Statistik Nummer
 11. Bruttogewicht in Kg
 12. Umfang in m³
 13. Anweisungen des Absenders (Zoll und andere Formalitäten)
 14. Entschädigung
Franco
Nicht Franco
 15. Sonstige Vereinbarungen
 16. Transporteur (Name, Adresse, Land)
 17. Subsequent Transporteur (Name, Adresse, Land)
 18. Bedingungen und Vorbehalte der Transporteurs
 19. Besondere Vereinbarungen
 20. Bezahl. vom: Absender Valuta Empfänger
Transportkosten
Ermässigung
Deckung
Zusatzkosten
Übriges
Zusammen
 21. Ausgegeben am 20
 22. Unterschrift und Stempel des Absenders
 23. Unterschrift und Stempel des Transporteurs
 24. Sendung erhalten Datum
am 20
- (Unterschrift und Stempel des Empfängers)
Der Absender füllt einschliesslich 1 - 15 und 19 + 21 + 22 aus.
Rubrik, eingerast mit dicker Umrandung, füllt der Transporteur aus.

*Im Falle gefährlicher Ware wird die Bemerkung in der letzten Reihe für die Warenbeschreibung eingetragen mit der Angabe der laufenden Nummer, Buchstabe und Bezeichnung ADR.

No.

LETTERA DI VETTURA

Questo carico è sottoposto alla convenzione internazionale sui contratti per il trasporto stradale delle merci (CMR), indipendentemente da ogni altra disposizione contraria in materia.

1. Mittente (nome, Via e numero, Località, Stato)
 2. Destinataro (nome, Via e numero, Località, Stato)
 3. Località e data del ricevimento della merce (Località e Stato)
 4. Località di spedizione della merce (Località, Stato, Data)
 5. I documenti aggiunti
 6. Contrassegno e numero
 7. Numero dei colli
 8. Specie d'imballaggio
 9. Genere di merce
Classe
Numero
Lettera
(ADR)
 10. Numero statistico
 11. Peso lordo in kg
 12. Volume in m³
 13. Ordinanze del mittente (dogana e altre formalità)
 14. Rimborso
Franco
Non franco
 15. Altri accordi
 16. Trasportatore (nome, indirizzo, stato)
 17. Altri trasportatori, che si includono (nome, indirizzo, stato)
 18. Le esenzioni e ritolimenti del trasportatore
 19. Accordi particolari
 20. A pagamento del: Mittente Valuta
Destinatario
Spese del trasporto
Riduzione
Saldo
Aggiunta
Altro speso
Totale
 21. Rilasciato a il 20
 22. Firma e timbro del mittente
 23. Firma e timbro del trasportatore
 24. La merce ricevuta Data
il 20
- (Firma e timbro del destinatario)
il mittente compila esclusivamente dal 1 - 15 e 19 + 21 + 22
Le rubriche, incorniciate con la grosso linee vanno compilate dal trasportatore.

* Nel caso della merce pericolosa, iscrivere nell'ultima linea della colonna per la descrizione della merce, e citare il successivo numero e il segno ADR.

No.

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

1. Sender (name, address, country)
 2. Consignee (name, address, country)
 3. Place of delivery of the goods (Place, and Country)
 4. Place of taking over of the goods (Place, Country, Date)
 5. Annexed documents
 6. Marks and Nos
 7. Number of packages
 8. Method of packing
 9. Nature of the goods
Class
Figure
Number
(ADR)
 10. Statistical number
 11. Gross weight in kg
 12. Volume in m³
 13. Sender's instructions (Customs and other formalities)
 14. Reimbursement
Freight paid
Freight to be paid
 15. Directions as to freight payment
 16. Carrier (name, address, country)
 17. Successive carriers (name, address, country)
 18. Carrier's reservations and observations
 19. Special agreements
 20. To be paid by: Sender / Currency / Consignee /
Carriage charges
Deductions
Balance
Supplem. charges
Other charges
Total
 21. Established in on 20
 22. Signature and stamp of the sender
 23. Signature and stamp of the carrier
 24. Goods received: place and date
on 20
- (signature and stamp of the consignee)
To be filled in by the sender 1 - 15 including 19 + 21 + 22.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

*In case of dangerous goods the particulars of the class, the item number, with the letter, if any, and the initials »ADR« must be mentioned on the last line of the column.

Jelača Transport

vl. Slobodan Jelača

VAT ID: HR79826890143

OIB: 79826890143

Tel/Fax: +38512725367

HR –10342

Dubrava

Koritna 39

Vrbovčanka d.o.o.
Križevačka 37
HR-10340 Vrbovec

vat.no. HR73807578141

Račun 561/P1/1

Datum računa: 02.11.2020

Vrijeme računa: 14:13

Valuta: 60 dana

Način plaćanja: trantsakcijski račun

Datum usluge: 29. – 30.10.2020

Kamion br. ZG 5030FZ
(LKW Nr.) ZG 7050HG

Opis izvršenih usluga

Transport	Kn.
Donji Kraljevec (HR) – Lonigo (IT)	5.903,29
PDV 25%	1.475,82
Ukupno:	7.379,11

Napomena:

CMR No.: 3720496

1 € - 7,568318 obračunato 780,00 €

Zagrebačka banka d.d.

SWIFT ZABA HR2X

IBAN: HR5023600001101296439

„JELAČA TRANSPORT“
autoprijevoznički obrt
vl. Slobodan Jelača
Koritna 39 - DUBRAVA
tel./fax. 01/2725-367

1 Pošiljatelj (ime, adresa, zemlja) Expéditeur (nom, adresse, pays)  d.o.o. DONJI KRALJEVEC, Kolodvorska 80A Tel.: 040/655-444, fax: 040/655-445 PIB: 0100457639 11				MEDUNARODNI TOVARNI LIST LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE  P 3720496 Na ovaj prijevoz će se primijeniti Konvencija o ugovoru za međunarodni prijevoz robe cestom, bez obzira na bilo koje suprotne propise. Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																																			
2 Primalatelj (ime, adresa, zemlja) Destinataire (nom, adresse, pays) CR. SAR... ZAGREB... 1000				16 Prijevoznik (ime, adresa, zemlja) Transporteur (nom, adresse, pays) »JELAČA - TRANSPORT« autoprijevozniki obrt vl. Slobodan Jelača Koritna 39 - DUBRAVA																																			
3 Mjesto isporuke (mjesto, zemlja, datum) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays, date) JADRANSKI... 10.10.2020				17 Ostali prijevoznici (ime, adresa, zemlja) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) ZG 5030 FZ ZG 7050 HG																																			
4 Mjesto i datum preuzimanja pošiljke na prijevoz (mjesto, zemlja) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays) DO KRALJEVEC 2.10.2020				18 Primjedbe i ograničenja prijevoznika Réserves et observations du transporteur																																			
5 Popratne liste Documents annexés OIB 62/2020/L																																							
6 Oznaka i broj Margues et numéros		7 Broj koleta Nombre des colis		8 Vrsta ambalaže Nature de l'emballage		9 Vrsta robe Designation des marchandises		10 Statistički broj No. statistique		11 Bruto težina, kg Poids brut, kg		12 Zapremnina m³ Volume m³																											
KURUPZ/ROAD DMS RTD										2180																													
Razred Classe		Broj Chiffre		Slovo Lettre		ADR*																																	
13 Uputstva pošiljatelja (za carinske i druge radnje) Instructions de l'expéditeur AGM DUBRAVA... CR 1596/2020						19 Posebni dogovori Conventions particulières																																	
14 Odredbe o plaćanju vožarine Prescriptions d'affranchissement ☐ Plaća pošiljatelj/Franco ☐ Plaća primalatelj/Non Franco						<table border="1"> <tr> <th>20 Plaća A payer par</th> <th>Pošiljatelj Expéditeur</th> <th>Valuta Monnaie</th> <th>Primalatelj Le destinataire</th> </tr> <tr> <td>Prijevozni troškovi Prix de transport</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Snizjenje Réductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ostatak Solde</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dodatak Suppléments</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ostali troškovi + Frais accessoires</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>UKUPNO TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						20 Plaća A payer par	Pošiljatelj Expéditeur	Valuta Monnaie	Primalatelj Le destinataire	Prijevozni troškovi Prix de transport				Snizjenje Réductions				Ostatak Solde				Dodatak Suppléments				Ostali troškovi + Frais accessoires				UKUPNO TOTAL			
20 Plaća A payer par	Pošiljatelj Expéditeur	Valuta Monnaie	Primalatelj Le destinataire																																				
Prijevozni troškovi Prix de transport																																							
Snizjenje Réductions																																							
Ostatak Solde																																							
Dodatak Suppléments																																							
Ostali troškovi + Frais accessoires																																							
UKUPNO TOTAL																																							
21 Ispostavljeno u Etablie à DOJI KRALJEVEC dana 15.10.2020						15 Poduzeće Remboursement																																	
22  d.o.o. DONJI KRALJEVEC, Kolodvorska 80A Tel.: 040/655-444, fax: 040/655-445 PIB: 0100457639 11 Potpis i pečat pošiljatelja Signature et timbre de l'expéditeur						23 »JELAČA - TRANSPORT« autoprijevozniki obrt vl. Slobodan Jelača Koritna 39 - DUBRAVA Potpis i pečat prijevoznika Signature et timbre du transporteur						24 Pošiljku preuzeo: Marchandises reçues Mjesto Lieu  Potpis i pečat primalatelja Signature et timbre du destinataire																											

No.

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommen über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).

1. Absender (Name, Strasse und No., Ort, Land)
 2. Empfänger (Name, Strasse und No., Ort, Land)
 3. Auslieferungsort der Güter (Ort, Land)
 4. Ablieferungsort der Güter (Ort, Land, Datum)
 5. Zusätzliche Dokumente
 6. Zeichen und Nummer
 7. Anzahl der Colli
 8. Art der Verpackung
 9. Bezeichnung der Güter
Klasse
Nummer
Buchstabe
(ADR)
 10. Statistik Nummer
 11. Bruttogewicht in Kg
 12. Umfang in m³
 13. Anweisungen des Absenders (Zoll und andere Formalitäten)
 14. Entschädigung
Franco
Nicht Franco
 15. Sonstige Vereinbarungen
 16. Transporteur (Name, Adresse, Land)
 17. Sukzessive Transporteure (Name, Adresse, Land)
 18. Bemerkungen und Vorbehalte der Transporteure
 19. Besondere Vereinbarungen
 20. Bezahlte vom: Absender Valuta Empfänger
Transportkosten
Ermässigung
Deckung
Zusatzkosten
Übriges
Zusammen
 21. Ausgefertigt am 20
 22. Unterschrift und Stempel des Absenders
 23. Unterschrift und Stempel des Transporteurs
 24. Sendung erhalten Datum
am 20
- (Unterschrift und Stempel des Empfängers)
Der Absender füllt einschliesslich 1 - 15 und 19 + 21 + 22 aus.
Rubrik, eingeramt mit dicker Umrandung, füllt der Transporteur aus.

*Im Falle gefährlicher Ware wird die Bemerkung in der letzten Reihe für die Warenbeschreibung eingetragen mit der Angabe der laufenden Nummer, Buchstabe und Bezeichnung ADR.

No.

LETTERA DI VETTURA

Questo carico è sottoposto alla convenzione internazionale sui contratti per il trasporto stradale delle merci (CMR), indipendentemente da ogni altra disposizione contraria in materia.

1. Mittente (nome, Via e numero, Località, Stato)
 2. Destinataro (nome, Via e numero, Località, Stato)
 3. Località e data del ricevimento della merce (Località e Stato)
 4. Località di spedizione della merce (Località, Stato, Data)
 5. I documenti aggiunti
 6. Contrassegno e numero
 7. Numero dei colli
 8. Specie d'imballaggio
 9. Genere di merce
Classe
Numero
Lettera
(ADR)
 10. Numero statistico
 11. Peso lordo in Kg
 12. Volume in m³
 13. Ordinanze del mittente (dogana e altre formalità)
 14. Rimborsio
Franco
Non franco
 15. Altri accordi
 16. Trasportatore (nome, indirizzo, stato)
 17. Altri trasportatori, che si includono (nome, indirizzo, stato)
 18. Le annotazioni e ritenimenti del trasportatore
 19. Accordi particolari
 20. A pagamento del: Mittente Valuta
Destinatario
Spese del trasporto
Riduzione
Saldo
Aggiunta
Altre spese
Totale
 21. Rilasciato a il 20
 22. Firma e timbro del mittente
 23. Firma e timbro del trasportatore
 24. La merce ricevuta Data
il 20
- (Firma e timbro del destinatario)
Il mittente compila inclusivamente dal 1 - 15 e 19 + 21 + 22
Le rubriche, incorniciate con le grosse linee vanno compilate dal trasportatore.

* Nel caso della merce pericolosa, iscriverlo nell'ultima linea della colonna per la descrizione della merce, e citare il successivo no. e il segno ADR.

No.

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR).

1. Sender (name, address, country)
 2. Consignee (name, address, country)
 3. Place of delivery of the goods (Place, and Country)
 4. Place of taking over of the goods (Place, Country, Date)
 5. Annexed documents
 6. Marks and Nos
 7. Number of packages
 8. Method of packing
 9. Nature of the goods
Class
Figure
Number
(ADR)
 10. Statistical number
 11. Gross weight in kg
 12. Volume in m³
 13. Sender's instructions (Customs and other formalities)
 14. Reimbursement
Freight paid
Freight to be paid
 15. Directions as to freight payment
 16. Carrier (name, address, country)
 17. Successive carriers (name, address, country)
 18. Carrier's reservations and observations
 19. Special agreements
 20. To be paid by: Sender / Currency / Consignee /
Carriage charges
Deductions
Balance
Supplem. charges
Other charges
Total
 21. Established in on 20
 22. Signature and stamp of the sender
 23. Signature and stamp of the carrier
 24. Goods received: place and date
on 20
- (signature and stamp of the consignee)
To be filled in by the sender 1 - 15 including 19 + 21 + 22.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

*In case of dangerous goods the particulars of the class, the item number, with the letter if any, and the initials »ADR« must be mentioned on the last line of the column.

Jelača Transport

vl. Slobodan Jelača

VAT ID: HR79826890143

OIB: 79826890143

Tel/Fax: +38512725367

HR –10342

Dubrava

Koritna 39

Vrbovčanka d.o.o.

Križevačka 37

HR-10340 Vrbovec

vat.no. HR73807578141

Račun 321/P1/1

Datum računa: 15.06.2020

Vrijeme računa: 11:46

Valuta: 60 dana

Način plaćanja: tranksakcijski račun

Datum usluge: 05. – 09.06.2020

Kamion br. ZG 1992DF

(LKW Nr.) ZG 1740EZ

Opis izvršenih usluga

Transport	Kn.
Kutina - Koprivnica (HR) – Kottingbrunn (AT)	3.717,36
PDV 25%	929,34
Ukupno:	4.646,70

Napomena:

CMR: 0299699, 23838

1 € - 7.434729 obračunato 500,00 €

Zagrebačka banka d.d.

SWIFT ZABA HR2X

IBAN: HR5023600001101296439

»JELAČA - TRANSPORT«
autoprijevoznički obrt
vl. Slobodan Jelača
Koritna 39 - DUBRAVA
tel./fax. 01/2725-367

1 Pošiljalac (ime, adresa, zemlja) Expéditeur (nom, adresse, pays) KUTJEVO D.D. KRALJA TOMISLAVA 1 34340 KUTJEVO HRVATSKA			MEĐUNARODNI TOVARNI LIST LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR 0299699																																																		
2 Primalac (ime, adresa, zemlja) Destinataire (nom, adresse, pays) KREIS INDUSTRIEHADEL GMBH AMRASER - SEE STRASSE 56 6020 INNSBRUCK, AUSTRIA			16 Prijevoznik (ime, adresa, zemlja) Transporteur (nom, adresse, pays) JELAČA-TRANSPORT KORITNA 39 10 342 DUBRAVA, HRVATSKA ZG-2898-GZ, GORAN JELAČA																																																		
3 Mjesto isporuke (mjesto, zemlja, datum) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays, date) KOTTINGBRUN, AUSTRIA			17 Ostali prijevoznici (ime, adresa, zemlja) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) autoprijevoznčki obrt vl. Slobodan Jelača Koritna 39 - DUBRAVA																																																		
4 Mjesto i datum preuzimanja pošiljke na prijevoz (mjesto, zemlja) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays) Kutjevo, 05.06.2020.			18 Primjedbe i ograničenja prijevoznika Réserves et observations du transporteur																																																		
5 Popratne liste Documents annexés Racun, ETD																																																					
6 Oznaka i broj Margues et numéros 1.	7 Broj koleta Nombre des colis 14	8 Vrsta ambalaže Nature de l'emballage PALETA	9 Vrsta robe Désignation des marchandises VINO	10 Statistički broj No. statistique 10.563 B	11 Bruto težina, kg Poids brut, kg 10.563 B																																																
13 Uputstva pošiljaoca (za carinske i druge radnje) Instructions de l'expéditeur 14 Odredba o plaćanju vozarine Prescriptions d'affranchissement ☐ Plaća pošiljalac/Franco ☒ Plaća primalac/Non Franco FCA KUTJEVO			19 Posebni dogovori Conventions particulières																																																		
21 Ispostavljeno u Etablie à Kutjevo 20			20 Plaća A payer par <table border="1"> <tr> <th>Prijevozni troškovi</th> <th>Pošiljalac</th> <th>Valuta</th> <th>Primalac</th> </tr> <tr> <td>Prix de transport</td> <td>Expéditeur</td> <td>Monnaie</td> <td>Le destinataire</td> </tr> <tr> <td>Snizjenje</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Réductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ostatak</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Solde</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>dodatak</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suppléments</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ostali troškovi +</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Frais accessoires</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>UKUPNO</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			Prijevozni troškovi	Pošiljalac	Valuta	Primalac	Prix de transport	Expéditeur	Monnaie	Le destinataire	Snizjenje				Réductions				Ostatak				Solde				dodatak				Suppléments				Ostali troškovi +				Frais accessoires				UKUPNO				TOTAL			
Prijevozni troškovi	Pošiljalac	Valuta	Primalac																																																		
Prix de transport	Expéditeur	Monnaie	Le destinataire																																																		
Snizjenje																																																					
Réductions																																																					
Ostatak																																																					
Solde																																																					
dodatak																																																					
Suppléments																																																					
Ostali troškovi +																																																					
Frais accessoires																																																					
UKUPNO																																																					
TOTAL																																																					
22 KUTJEVO d.d. za proizvodnju i promet poljoprivrednih proizvoda KUTJEVO 6/2 Potpis i pečat pošiljaoca Signature et timbre de l'expéditeur			23 »JELAČA-TRANSPORT« autoprijevoznčki obrt vl. Slobodan Jelača Koritna 39 - DUBRAVA Potpis i pečat prijevoznika Signature et timbre du transporteur																																																		
24 »JELAČA-TRANSPORT« autoprijevoznčki obrt vl. Slobodan Jelača Koritna 39 - DUBRAVA Potpis i pečat primalaca Signature et timbre du destinataire			24 »JELAČA-TRANSPORT« autoprijevoznčki obrt vl. Slobodan Jelača Koritna 39 - DUBRAVA Potpis i pečat primalaca Signature et timbre du destinataire																																																		

No.

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommen über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).

1. Absender (Name, Strasse und No., Ort, Land)
 2. Empfänger (Name, Strasse und No., Ort, Land)
 3. Auslieferungsort der Güter (Ort, Land)
 4. Ablieferungsort der Güter (Ort, Land, Datum)
 5. Zusätzliche Dokumente
 6. Zeichen und Nummer
 7. Anzahl der Colli
 8. Art der Verpackung
 9. Bezeichnung der Güter
Klasse
Nummer
Buchstabe
(ADR)
 10. Statistik Nummer
 11. Bruttogewicht in Kg
 12. Umfang in m³
 13. Anweisungen des Absenders (Zoll und andere Formalitäten)
 14. Entschädigung
Franco
Non Franco
 15. Sonstige Vereinbarungen
 16. Transporteur (Name, Adresse, Land)
 17. Sukzessive Transporteure (Name, Adresse, Land)
 18. Bemerkungen und Vorbehalte der Transporteurs
 19. Besondere Vereinbarungen
 20. Bezahlte vom: Absender Valuta Empfänger
Transportkosten
Ermässigung
Deckung
Zusatzkosten
Übriges
Zusammen
 21. Ausgefertigt am 20
 22. Unterschrift und Stempel des Absenders
 23. Unterschrift und Stempel des Transporteurs
 24. Sendung erhalten Datum
am 20
- (Unterschrift und Stempel des Empfängers)
Der Absender füllt einschliesslich 1 - 15 und 19 + 21 + 22 aus.
Rubrik, eingeramt mit dicker Umrandung, füllt der Transporteur aus.

* Im Falle gefährlicher Ware wird die Bemerkung in der letzten Reihe für die Warenbeschreibung eingetragenen mit der Angabe der laufenden Nummer, Buchstabe und Bezeichnung ADR.

No.

LETTERA DI VETTURA

Questo carico è sottoposto alla convenzione internazionale sui contratti per il trasporto stradale delle merci (CMR), indipendentemente da ogni altra disposizione contraria in materia.

1. Mittente (nome, Via e numero, Località, Stato)
 2. Destinataro (nome, Via e numero, Località, Stato)
 3. Località e data del ricevimento della merce (Località e Stato)
 4. Località di spedizione della merce (Località, Stato, Data)
 5. I documenti aggiunti
 6. Contrassegno e numero
 7. Numero dei colli
 8. Specie d'imballaggio
 9. Genere di merce
Classe
Numero
Lettera
(ADR)
 10. Numero statistico
 11. Peso lordo in kg
 12. Volume in m³
 13. Ordinazioni del mittente (dogana e altre formalità)
 14. Rimborso
Franco
Non franco
 15. Altri accordi
 16. Transportatore (nome, indirizzo, stato)
 17. Altri trasportatori, che si includono (nome, indirizzo, stato)
 18. Le annotazioni e ritenimenti del trasportatore
 19. Accordi particolari
 20. A pagamento del: Mittente Valuta
Destinatario
Spese del trasporto
Riduzione
Saldo
Aggiunta
Altre spese
Totale
 21. Rilasciato a 20
 22. Firma e timbro del mittente
 23. Firma e timbro del trasportatore
 24. La merce ricevuta Date
i 20
- (Firma e timbro del destinatario)
Il mittente compila inclusivamente dal 1 - 15 e 19 + 21 + 22.
Le rubriche incominciate con le grosse linee vanno compilate dal trasportatore.

* Nel caso della merce pericolosa, iscriverlo nell'ultima linea della colonna per la descrizione della merce, e citare il successivo numero e il segno ADR.

No.

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR).

1. Sender (name, address, country)
 2. Consignee (name, address, country)
 3. Place of delivery of the goods (Place, and Country)
 4. Place of taking over of the goods (Place, Country, Date)
 5. Annexed documents
 6. Marks and Nos
 7. Number of packages
 8. Method of packing
 9. Nature of the goods
Class
Figure
Number
(ADR)
 10. Statistical number
 11. Gross weight in kg
 12. Volume in m³
 13. Sender's instructions (Customs and other formalities)
 14. Reimbursement
Freight paid
Freight to be paid
 15. Directions as to freight payment
 16. Carrier (name, address, country)
 17. Successive carriers (name, address, country)
 18. Carrier's reservations and observations
 19. Special agreements
 20. To be paid by: Sender / Currency / Consignee
Carriage charges
Deductions
Balance
Supplem. charges
Other charges
Total
 21. Established in on 20
 22. Signature and stamp of the sender
 23. Signature and stamp of the carrier
 24. Goods received: place and date
on 20
- (signature and stamp of the consignee)
To be filled in by the sender 1 - 15 including 19 + 21 + 22.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

* In case of dangerous goods the particulars of the class, the item number, with the letter if any, and the initials ADR must be mentioned on the last line of the column.

STAMPED AREA
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
WASHINGTON, D.C. 20535
MAY 19 1964

Jelača Transport

vl. Slobodan Jelača

VAT ID: HR79826890143

OIB: 79826890143

Tel/Fax: +38512725367

HR –10342

Dubrava

Koritna 39

Vrbovčanka d.o.o.

Križevačka 37

HR-10340 Vrbovec

vat.no. HR73807578141

Račun 477/P1/1

Datum računa: 16.09.2020

Vrijeme računa: 13:13

Valuta: 60 dana

Način plaćanja: tranksakcijski račun

Datum usluge: 14.08.2020

Kamion br. ZG 1413FL

(LKW Nr.) ZG 1913GT

Opis izvršenih usluga

Transport	Kn.
Đakovo (HR) – Vrbovec (HR)	1.500,00
PDV 25%	375,00
Ukupno:	1.875,00

Napomena:

Teretni list

»JELAČA, TRANSPORT«
autoprijevoznički obrt
vl. Slobodan Jelača
Koritna 39 - DUBRAVA
tel./fax: 01/2725-367

Zagrebačka banka d.d.

SWIFT ZABA HR2X

IBAN: HR5023600001101296439

POŠILJATELJ (ime i prezime ili naziv)

ADRESA

MB/JMBG

PRIJEVOZNIK (ime i prezime ili naziv)

»JELAČA - TRANSPORT«
autoprijevoznički obrt
vl. Slobodan Jelača
Koritna 39 - DUBRAVA

TERETNI LIST br.

1. Datum i mjesto izdavanja

2. Datum i mjesto utovara tereta 14. 08. 2020 DUKOVO

3. Registarski broj vozila: ZG 1413-FL / ZG 1913-G1

4. PRIMATELJ

ADRESA

MB/JMBG

5. MJESTO ISTOVARA I DOSTAVNI ROK VRBOVEC

6. KOLIČINA, VRSTA I MASA TERETA

26 # CRITOP 21,023 kg

7. POPIS ISPRAVA UZ TERETNI LIST JJJ 03 0681 / 14.08.2020

8. PRIJEVOZNI I DRUGI TROŠKOVI

POŠILJATELJ (pečat i potpis)	PRIJEVOZNIK pečat i potpis ovlaštene osobe to ime i prezime vozača i JMBG »JELAČA - TRANSPORT« autoprijevoznički obrt vl. Slobodan Jelača Koritna 39 - DUBRAVA	PRIMATELJ pečat i potpis, to ime i prezime osobe koja je preuzela robu, JMBG i datum 14.08.2020 Križevačka ul. 117 Križevačka ul. 117
------------------------------	--	--